

# Holograph table comparing Dutch and French coinage, with notes on the value of English money in Dunkirk.

**Author:** Isaac Newton

**Source:** MINT 19/2/159-60, National Archives, Kew, Richmond, Surrey, UK

---

The three Guilder piece of Holland is worth  $5^s \ 2^l \ d\frac{1}{2}$ .

Ten Guilders 15 Stivers in such money are worth  $18^s \ 7^l \ \frac{23}{4}$ .

Ten Guilders 10 Stivers worth  $18 \ 2^l \ \frac{3}{4}$

Loss by the exchange  $1 \ 9^l \ \frac{1}{4}$

Allowed to the soldiers in part of their loss  $0 \ 5^l \ \frac{5}{24}$

Loss to the soldies  $1 \ 4^l \ \frac{1}{24}$

The French Crown is worth 5 livres  $5^s \ 1^d$

The English Crown is valued at  $4^l \ 5^s$

Seventeen Livres are worth  $17 \ 3^l \ \frac{2}{5}$

Loss by the exchange  $2 \ 8^l \ \frac{3}{5}$

Whereof  $\frac{1}{4}$ <sup>th</sup> allowed to the soldiers  $0 \ 8^l \ \frac{3}{20} = 0^l \ 13^s \ \frac{7}{12}$  sous

Totall allowed to the soldiers  $17^l \ 13^s \ \frac{7}{12}$  sous.

An English Crown is worth in French specie money  $4^l \ 18^s \ 5^d$

Twenty shillings are worth intrinsically  $19 \ 13 \ 8$

Extrinsically  $17$

Loss by exchange  $2 \ 13 \ 8$

A quarter of that loss	0. 13. 5
Allowed to the soldiers	17. 13. 5
An English Crown is intrinsecally worth in Dutch specie money	2 <sup>G</sup> . 17 <sup>3</sup> / <sub>5</sub>
Twenty Shillings English are worth intrinsecally in Dutch specie money	11. 10 <sup>2</sup> / <sub>5</sub>
extrinsically	10. 10
Loss Allowed to the Soldiers which is about a quarter of the whole loss	0. 4. 0
Total allowed to the soldiers	10. 15. 0

The three Guilder piece of Holland new out of the Mint is worth in new English silver money at a medium } 5<sup>d</sup>. 2<sup>d</sup><sup>3</sup>/<sub>4</sub>.

And thence 20<sup>s</sup> in new english silver money is worth in new Dutch silver money at a medium } 11<sup>G</sup>. 9<sup>st</sup>. 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> denar.

Twenty shillings English silver pass in Holland for 10. 10. 0

Loss by the exchange 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> p<sup>r</sup> cent 0. 19. 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

Whereof Her Majesty allowed the Forces in Flanders 0. 5. 0

And the forces bare the loss of

[Which allowance is to the whole loss as 10 to 39 quamproxime. And the soldiers still lost 14<sup>st</sup>. 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub><sup>d</sup>] which was about 6<sup>1</sup>/<sub>3</sub> per cent 0. 14. 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

The French Crown new species is worth in new English Silver money 5<sup>s</sup>. 1<sup>d</sup>. And thence twenty shillings English are worth in French silver money new species } 19. Livrs  
13.<sup>s</sup>  
5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 3<sup>d</sup>

Twenty Shillings English money pass at Dunkirk for 17. 0.

Loss by the Exchange 2.  
13.5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 3

And as 39 to 10 so is this loss to 13 sous 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> deniers. an allowance proportional to the loss. And the next round number is 14 sous. Which if her Majesty should think fit to add to the 17 Livres, the allowance for 20<sup>s</sup> English will amount {un}to 17<sup>Liv</sup>. 14<sup>sous</sup> in Dunkirk, recconing a new french crown at 5 Livres, & the soldiers will still lose about ten p<sup>r</sup> cent by the exchange

Quære whether the value of English money in Dunkirk may not encrease in times of peace & what allowance may be made on that account

Which loss being divided between her Majesty & the forces in the same proportion as before, her allowance will come to 13<sup>d</sup> sous 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> deniers or the next round number, 14 sous, & the loss born by the souldiers will be 1. liv. 19. sous 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 3<sup>d</sup> which is about ten per cent. This allowance added to <159v> the 17 livres makes 17 lvers, 14 sous to be paid at Dunkirk for 20<sup>s</sup> English, recconing the French crown new species at 5 livres. Whether her Majesty will make this allowance or increase or diminish it is most humbly submitted to her Majesties pleasure.

## The three Gilder piece of Holland new out of the

mint is worth in new English silver money 5s 2<sup>d</sup> $\frac{3}{4}$  at a medium. And thence twenty shillings } 11 Gil.  
 new English silver money is worth in new Dutch silver money 11 Guilders 9 Stivers 5 $\frac{3}{4}$  deniers } 9<sup>st</sup>. 5  
 at a medium }  $\frac{3}{4}$  den

Twenty shillings of English silver money lately passed in Holland for 10.  
 10. 0

The loss by the exchange was 0. 19.  
 5 $\frac{3}{4}$

Whereof her Majesty allowed to the forces in Flanders 0. 5. 0

And the forces bare the rest of the loss viz<sup>t</sup> 14. sous 5 $\frac{3}{4}$  denairs amounting to 6 $\frac{1}{3}$  per cent. } 0. 14.  
 5 $\frac{3}{4}$

The French Crown new species passed at Dunkirk for 5 livres & is worth in new } 49. liv.  
 English silver money 5<sup>s</sup> 1<sup>d</sup> at a medium. And thence twenty shillings of the new } 14. sous  
 species 19<sup>livres</sup> 13. sous 5 $\frac{3}{4}$  denairs at a medium. } 5 $\frac{3}{4}$  dern

Twenty shillings of English silver money passes at Dunkirk for 17.00.  
 00

The loss by the Exchange is 2. 13.  
 5 $\frac{3}{4}$

Which loss being divided between her Majesty & the forces at Dunkir in the same proportion as in the payment of the forces in Flanders, her Majesties allowance to the forces at Dunkirk in part of that loss will come to 13. sous 8 $\frac{1}{2}$  deniers, or, in the next round number, to 14 sous.

And the loss to be born by the soldiers will be 1 liver, 19 sous, 5 $\frac{3}{4}$  derniers which is about 10 per cent.

According to this recconing the forces will receive 17. liv 14<sup>sous</sup> at Dunkirk for 20<sup>s</sup> English, recconing a French Crown new species at 5 livres. But whether her Majesty shall think fit to approve or alter this allowance is most humbly submitted to her Majesties pleasure.

---